ISSN: 2181-3906 2026

International scientific journal
«MODERN SCIENCE AND RESEARCH»
VOLUME 5 / ISSUE 11 / UIF:8.2 / MODERNSCIENCE.UZ

АНГЛИЦИЗМЫ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ: ОТ ЗАИМСТВОВАНИЯ К СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ АКТИВНОСТИ

Атаханова Муаззам Рашид кизи
Магистрантка 1-го курса Ургенчского технологического университета RANCH.
Учитель второй категории общеобразовательной школы № 4 города Хивы Хорезмской области.
E-mail: *aataxanovamuazzam7@gmail.com*
https://doi.org/10.5281/zenodo.24059338

Аннотация*. В статье рассматриваются особенности освоения новых англицизмов в современном русском языке. Особое внимание уделяется причинам заимствования английской лексики, научными подходам к изучению ее освоения и словообразовательному потенциалу. На основе работ исследователей и анализа языковых примеров рассматривается способы образования производных слов от англицизмов. Отмечается, что заимствованная лексика не только пополняет словарный состав русского языка, но и включается в его словообразовательному цепочку.*

Ключевые слова: *англицизмы, заимствование, освоение заимствованной лексики, словообразовательный потенциал, производные слова.*

Abstract*. This article examines the processes of assimilation of new English borrowings (anglicisms) in modern Russian. Particular attention is paid to the reasons for borrowing English vocabulary, scholarly approaches to the study of its assimilation, and the word-formation potential of anglicisms. Drawing on the works of Russian linguists and an analysis of linguistic examples, the article explores the word-formation patterns through which new words are derived from English borrowings. It is argued that borrowed vocabulary not only enriches the lexical stock of the Russian language but also becomes integrated into its word-formation system.*

Keywords: *anglicisms, borrowing, assimilation of borrowed vocabulary, word-formation potential, derived words.*

Лексическая система современного русского языка непрерывно развивается и пополняется новыми словами под влияниями общественных изменений и технологического прогресса. В последние годы особую роль играют цифровизация, развитие искусственного интеллекта и расширение международной коммуникации, которые способствуют распространению англицизмов и появлению новых словообразовательных моделей. В связи с этим англицизмы занимают все более заметное место в лексической системе современного русского языка и постепенно адаптируются в языке.

Заимствование языков на протяжении всей истории способствует пополнению словарного состава новыми лексическими единицами. Важным показателем развития языка является словообразование, посредством которого возникают новые слова и расширяются возможности выражения новых понятий. Данный процесс особенно наглядно проявляется при освоении заимствованной лексики, в частности англицизмов, которые не только входят в словарный состав, но и буквально приживают, то есть интегрируется в систему языка.

Подобные слова быстро «обрастают» русскими окончаниями и суффиксами, сочетаются с другими словами. В связи с этим возникает необходимость изучения особенностей освоения новых англицизмов и определения их роли в развитии современного русского языка.

Проблема исследования заключается в необходимости выявления особенностей освоения новых англицизмов в современном русском языке и определения их словообразовательной активности.

Для понимания особенностей данного процесса необходимо рассмотреть причины заимствования иноязычной лексики, а также факторы, обусловливающие проникновение иностранных слов. Вопросы языковых заимствований исследовались многими лингвистами. В частности, Л. П. Крысин уделял внимание причинам проникновения иноязычных слов в русский язык, условиям их употребления и особенностям освоения. Как отмечается учёным, «среди причин, которые способствуют столь массовому и относительно легко проникновению иноязычных неологизмов в наш язык, определенное место занимает причины социально-психологические. Многие носители языка считают слово более престижным по сравнению с соответствующим словом родного языка: презентация выглядит более респектабельно, чем привычное русское представление и эксклюзивный-исключительный» [2, с. 28-29].

С нашей точки зрения, стремление использовать иноязычные слова не всегда может быть оправдано с точки зрения речевой целесообразности. В некоторых ситуациях англицизм действительно позволяет кратко обозначить новое понятие, однако в других случаях его употребление может приводить к неоправданному усложнению речи. Если иностранное слово используется исключительно ради создания впечатления современности, а его русский эквивалент остаётся понятным и точным. Необходимость такого заимствования вызывает вопросы, поэтому при использовании англицизмов важно учитывать не только причины распространения, но и их функциональную оправданность в конкретных речевых ситуациях. Наряду с функциональными особенностями заимствованной лексики особого внимания заслуживает участие в словообразовательных процессах. Осваиваясь в русском языке, некоторые англицизмы становятся производящей основой для образования новых слов с помощью русских словообразовательных средств.

Для более подробного рассмотрения словообразовательных возможностей англицизмов обратимся к исследованию А.И.Дьякова, посвященному особенностям освоения англицизмов в современном русском языке. Словообразовательный потенциал англицизмов определяется не только особенностями их структуры, но и условиями функционирования в русском языке. Если заимствованное слово обозначает актуальное явление и широко употребляется в речи, оно может получить возможности для образования производных единиц. Напротив, распространение слова может ограничиваться наличием привычного русского эквивалента, а также фонетическими и лексико-семантическими особенностями самого заимствования [1, с.10].

Следовательно, освоение англицизмов представляет собой сложный процесс, зависящий от взаимодействия языковых и общественных факторов.

Данное положение позволяет рассмотреть примеры из современной разговорной речи. Так, от существительного «кринж», заимствованного с английского языка (cringe), образовано прилагательное «кринжовый», с помощью суффикса *-ов-*. Они используются для характеристики чего-либо неловкого или вызывающего чувства смущения. Этот пример демонстрирует, как на основе английского заимствования образуется новое слово с использованием русского словообразовательного средства.

Особого внимания заслуживает исследование Е.А.Маклеевой, посвященное словообразовательному потенциалу заимствованных слов на примере англицизмов «*лайкать*» и «*дизлайкать*» [3, с.5]. Автор показывает, что данные единицы активно включаются в словообразовательную систему современного русского языка, образуя производные слова с помощью различных приставок. Это позволяет рассматривать словообразовательную активность, как один из показателей освоения заимствованной лексики, поскольку иноязычные единицы начинают участвовать в процессах словообразования по моделям принимающего языка.

Другой аспект освоения англоязычной лексики представлен в исследовании И.Б. Дягилевой «Глаголы – англицизмы в русском языке XIX в.». Автор рассматривает особенности морфологической адаптации заимствованных глаголов, обращая внимание на их оформление средствами русской словообразовательной системы. В частности, анализируются суффиксальные модели и возможности образования приставочных форм.

Рассмотренные процессы позволяют проследить механизмы включения иноязычных основ в грамматическую структуру русского языка и их дальнейшее функционирование в качестве производящих основ.

Рассмотренное положение позволяет перейти к анализу конкретных способов словообразования, посредством которых заимствованная лексика включается в систему современного русского языка. Особый интерес представляет использование русских словообразовательных средств при образовании новых единиц на основе англицизмов.

В зависимости от способа образования можно выделить суффиксальные и приставочные модели, а также другие типы словообразования. Рассмотрим несколько примеров:

1. *Чат – чатиться*. Глагол «чатиться» употребляется в значении «общаться в чате».

При его образовании используется глагольный формат -и- и постфикс *-ся*. Данный пример показывает возможность включения заимствованной основы в русскую систему глагольного образования.

2. *Спам – спамер*. Существительное «спамер» обозначает человека, рассылающего нежелательные электронные сообщения. При образовании слова от основы «спам» присоединяется суффикс *-ер*, формирующий название лица по характерному действию.

3. *Хайп – хайпить*. Существительное «хайп» обозначает повышенное внимание общественности к определенному событию, человеку или явлению. От данной основы

образован глагол *хайпить*, который употребляется в значении стремление привлечь внимание или вызвать интерес к чему-либо. При образовании глагола используется заимствованная основа «хайп» и глагольный суффикс *-и-*. Данный процесс позволяет рассмотреть включение англицизма в систему глагольного словообразования.

4. Репост – *репостить.* Существительное «репост» обозначает повторное размещение ранее опубликованной информации, фотографии, видеозаписи или другого материала на собственной странице пользователя. На основе данной основы образован глагол *репостить* посредством присоединения суффикса -и-. Например: Пользователи часто репостят интересные публикации в социальных сетях.

5. Слово – *кринж* происходит от английского «cringe» и обозначает чувство неловкости или смущения. От данной основы образовано прилагательное *кринжовый* посредством суффикса -ов-. Например: Пользователи назвали этот ролик кринжовым.

6. Англицизм – *хайт* происходит от английского слова «hate» – ненависть. От данной основы образован глагол *хейтить* с помощью суффикса -и-. Он обозначает выражение негативного отношения к человеку или явлению. Например: Некоторые пользователи продолжают *хейтить* известных блогеров

В результате проведённого исследования установлено, что англицизмы в современном русском языке выполняют не только номинативную функцию, но и могут служить основой для образования новых слов. Их освоение сопровождается включением в русскую языковую систему и использованием имеющихся словообразовательных средств.

Изучение работ исследователей позволило рассмотреть причины заимствования английской лексики и особенности её словообразовательного потенциала. Анализ примеров, представленных в статье, показал, что от заимствованных основ могут образовываться новые слова, в том числе посредством суффиксации и образования глагольных форм. Таким образом, англицизмы являются частью динамических процессов, происходящих в современном русском языке. Их словообразовательная активность свидетельствует о взаимодействии заимствованной лексики с внутренними механизмами развития языка.

Литература:

1. Дьяков А.И. Словообразовательный потенциал и словообразовательная активность англицизмов в русском языке // Вестник науки Сибири, 2012. – № 4 (5). – С. 252-253.
2. Крысин Л.П. Лексическое заимствование и калькирование в русском языке последних десятилетий // Вопросы языкознания, 2002. – № 6. – С. 28-29.
3. Маклеева Е.А. Словообразовательный потенциал заимствованных слов (на примере англицизмов лайкать и дизлайкать) // Russian Linguistic Bulletin, 2025. – № 5 (65). – С.
4. 4.Дягилева И. Б. Глаголы-англицизмы в русском языке XIX в. // Verba. Северо-Западный лингвистический журнал. — 2024. — № 1 (11). — С. 21–36.